



"Le buisson ardent" vu par Marc Chagall

## Dieu et Moïse

### Quatre verbes de délivrance

*Dieu annonce à Moïse la grande libération du peuple d'Israël. Pour cela, Il use de quatre verbes de délivrance qui seront symbolisés par les quatre coupes de vin de Pessah.*

*En fait, un cinquième verbe est utilisé "je vous ramènerai" en Israël, qui représente la coupe du prophète Elie, annonciateur des temps messianiques.*

### שמות פרק ו

(ו) לכן אמר לבני ישראל אני יקוק והוצאתי אתכם מעבדתם וגאלתי אתכם בזרוע נטויה ובשפטים גדלים:  
 (ז) ולקחתי אתכם לי לעם והייתי לכם לאלהים וידעתם כי אני יקוק אלהיכם המוציא אתכם מתחת סבלות מצרים:  
 (ח) והבאתי אתכם אל הארץ אשר נשאתי את ידי לתת אתה לאברהם ליצחק וליעקב ונתתי אתה לכם מורשה אני יקוק:

### ירושלמי פסחים פ"י ה"א

מניין לארבע כוסות בפסח, א"ר יוחנן, כנגד ארבע גאולות, והוצאתי והצלתי וגאלתי ולקחתי:

### Exode chapitre 6

6- Donc, parle ainsi aux enfants d'Israël : 'Je suis l'Éternel ! Je vous sortirai des tribulations de l'Égypte et Je vous délivrerai de sa servitude; et Je vous affranchirai avec un bras étendu, à l'aide de châtiments terribles.'<sup>7</sup>

7- Je vous adopterai pour peuple, je deviendrai votre Dieu; et vous reconnaîtrez que moi, l'Éternel, je suis votre Dieu, moi qui vous aurai soustraits aux tribulations de l'Égypte.<sup>8</sup> Puis, je vous introduirai dans la contrée que j'ai solennellement promise à Abraham, à Isaac et à Jacob; je vous la donnerai comme possession héréditaire, moi l'Éternel.'

### Talmud de Jérusalem traité Pessahim chapitre 10, loi 1

D'où savons-nous que nous devons prendre quatre coupes à Pessah ? Rabbi Yohanan répond : "en correspondance avec les quatre langages de délivrance : je vous sortirai, je vous sauverai, je vous affranchirai, et je vous prendrai.